Nikon TC-E17ED

Jp テレコンバータ 使用説明書
En **Telephoto Converter** Instruction Manual
De **Televorsatz** Bedienungsanleitung
Fr **Téléconvertisseur** Manuel d'utilisation
Es **Conversor teleobjetivo** Manual de instrucciones
Se **Telekonverter** Bruksanvisning
Nl **Teleconverter** Gebruiksaanwijzing
It **Converter Tele** Manuale istruzioni
Ck 远摄附加镜头 使用说明书
Ch 望遠鏡頭 使用說明書
Kr 텔레컨버터 사용설명서

Printed in Japan
SB4G00550101 (B1)
6MAF05B1--

取り付け方（イラストは COOLPIX8800 です）
Attaching the converter (Illustration shows COOLPIX 8800)
Montage (die Abbildung zeigt die COOLPIX 8800)
Fixer le convertisseur (l'illustration montre le COOLPIX 8800)
Colocar el convertidor (la cámara que se muestra en la ilustración es la COOLPIX 8800)
Montera konvertern (illustrationen visar COOLPIX 8800)

図 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figure 1 / Figure 1 / Bild 1

図 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Figure 2 / Figure 2 / Bild 2

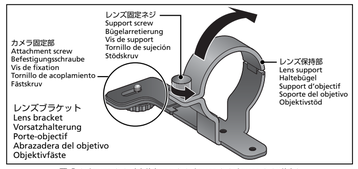


図 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figure 3 / Figure 3 / Bild 3

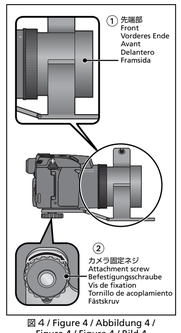


図 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Figure 4 / Figure 4 / Bild 4

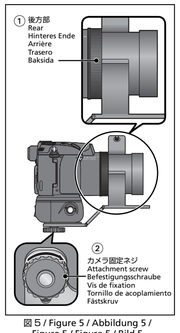


図 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figure 5 / Figure 5 / Bild 5

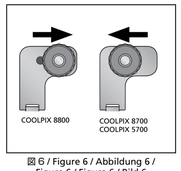


図 6 / Figure 6 / Abbildung 6 / Figure 6 / Figure 6 / Bild 6

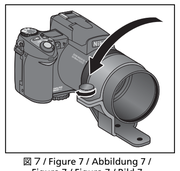


図 7 / Figure 7 / Abbildung 7 / Figure 7 / Figure 7 / Bild 7

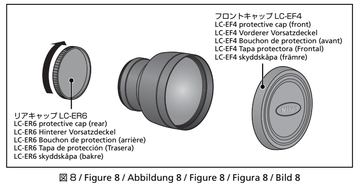


図 8 / Figure 8 / Abbildung 8 / Figure 8 / Figure 8 / Bild 8

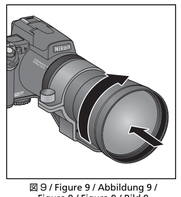


図 9 / Figure 9 / Abbildung 9 / Figure 9 / Figure 9 / Bild 9

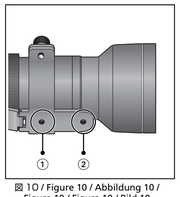


図 10 / Figure 10 / Abbildung 10 / Figure 10 / Figure 10 / Bild 10

日本語

このたびはニコンテレコンバータ TC-E17ED をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品を下記のニコンデジタルカメラに取り付けると、撮影レンズの焦点距離が 1.7 倍になり、より望遠の撮影を行うことができます。

使用可能なデジタルカメラおよび対応するアダプタリング（別売）	
カメラの種類	アダプタリング
COOLPIX8800	UR-E17
COOLPIX8700 COOLPIX5700	UR-E19

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。
表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠ 注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し説明しています。

絵表示の例

- △ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的には注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。
- ⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

⚠ 警告

- 見ないこと — テレコンバータで直接太陽や強い光を見ないこと。失明や視力障害の原因となります。
- 分解禁止 — 分解したり、修理・改造をしないこと。破損などによるケガの原因となります。
- 接触禁止 — 落下などによって破損したときは、破損部に手を触れないこと。破損部でケガをする原因となります。
- 必ず修理依頼を — 販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。
- 保管注意 — 幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと。幼児の飲み込みの原因となります。万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

⚠ 注意

- 保管注意 — 製品は、幼児の手の届かない所に置くこと。ケガの原因になることがあります。
- 保管注意 — 使用しないときは、レンズにキャップをはめ太陽の あたらない所に保管すること。太陽光が焦点を結び火災の原因になることがあります。
- 移動禁止 — 三脚にカメラやテレコンバータを取り付けたまま移動しないこと。転倒したり、ぶつけたりしてケガの原因になることがあります。
- 保管注意 — 製品は不安定な場所に置かないこと。倒れたり落下してケガの原因となることがあります。本製品にはガラス部分がありますので、万一落下などで破損した場合はガラス片でケガをしないように注意ください。
- 注意 — 本製品の可動部、およびカメラのレンズ可動部に注意すること。指がはさまれてケガの原因となることがあります。

■ 取り付け方

テレコンバータを取り付ける前に：
- カメラの電源が OFF（オフ）になっていることを確認してください。
- カメラのレンズキャップを取り外してください。
- カメラにフィルターやレンズフードを装着している場合は、必ず取り外してください。

1 レンズ先端のレンズリングを矢印の方向に回して取り外します（COOLPIX8800 のみ）（図 1）。
- 取り外したレンズリングは、なくさないように大事に保管してください。

2 アダプタリング（別売）を矢印の方向に回し、カメラのレンズ先端部に取り付けます（図2）。

3 レンズブラケットのレンズ保持部を固定しているレンズ固定ネジを矢印の方向に回して外し、レンズ保持部を開きます（図 3）。

4 レンズブラケットのレンズ保持部（レンズ固定ネジの付いていない側）を図 4– ①のようにアダプタリング先端部に合わせます。
- バッテリーパックを装着している場合は、レンズ保持部を図 5– ①のようにアダプタリング後方部に合わせます。

5 レンズ保持部が前後にずれないように注意しながら、レンズブラケットのカメラ固定ネジをカメラまたはバッテリーパックの三脚ネジ穴に取り付けます。
- カメラ固定ネジを矢印の方向に回して取り付けます（図 4–②、図 5–②）。
- レンズブラケットのカメラ固定部と、カメラの底面が平行にならない場合は、レンズ保持部の位置が正しくありません。再度ご確認ください。
- カメラの機種により、三脚ネジ穴の位置が異なります。レンズブラケットのカメラ固定ネジをご使用の機種の三脚ネジ穴に合わせ（図 6）、取り付けてください。

6 レンズブラケットのレンズ保持部を閉じ、レンズブラケットを回してレンズ保持部の上下を固定します（図 7）。

7 テレコンバータ TC-E17ED のフロントキャップとリアキャップを外します（図 8）。

8 テレコンバータ TC-E17ED を矢印の方向に回し、アダプタリング先端部にねじ込みます（図 9）。
- このときテレコンバータのレンズ部に触れないように注意ください。

■ 三脚への取り付け方

三脚は、レンズブラケットのカメラ側にある三脚ネジ穴（図 10–①）に取り付けます。
- バッテリーパック装着時など、三脚ネジ穴の取り付けが困難な場合は、レンズブラケットの先端側にある三脚ネジ穴（図 10–②）に取り付けます。

■ 取り外し方

前記の取り付け方と逆の手順で、三脚、テレコンバータ TC-E17ED、レンズブラケット、アダプタ－リングを取り外します。

■ 撮影前の準備

テレコンバータをカメラに装着して撮影を行う場合、カメラの撮影メニュー項目の「**コンバータ**」を「**テレコンバータ**」に設定してください。テレコンバータの特性を活かした撮影が自動的に行えます。詳しくは使用のデジタルカメラの使用説明書をご覧ください。

COOLPIX8800 の場合　COOLPIX8700 の場合　COOLPIX5700 の場合

撮影時のご注意
- 「テレコンバータ」を設定すると、レンズが自動的に最も望遠側にセットされます。COOLPIX8800 のズーム可動範囲は、ミドルポジションから望遠側となります。光学ズームに加えて電子ズームが使用できます。COOLPIX8700、5700 は電子ズームのみ使用できます。
- COOLPIX8800 でご使用の場合、手ブレの影響を軽減するために、手ブレ補正（VR）スイッチを ON にすることをおすすめします。手ブレ補正（VR）スイッチを ON にすると、テレコンバータでの撮影に最適な手ブレ補正を行います。ただし、「コンバータ」を「テレコンバータ」に設定しないと、手ブレ補正（VR）機能が正しく動作しません。
- COOLPIX8700、COOLPIX5700 で「テレコンバータ」に設定しない場合、ズームは使用可能ですが、望遠側以外では、画面の周囲に暗くなって写らない部分（ケラレ）が発生することがあります。ご了承ください。内蔵スピードライトを使用するとテレコンバータでケラレるのでご注意ください。
- 「テレコンバータ」に設定すると、内蔵スピードライトは発光禁止になりますが、別売の外付けスピードライトを使用することにより、スピードライト撮影が可能になります。

■ ご注意

- このテレコンバータは、ニコンデジタルカメラ COOLPIX8800、8700、5700 専用です。その他のカメラでは ご使用になれません。
- テレコンバータの装着により、カメラの焦点距離が長くなり重量も増加しますので、手ブレにご注意ください。
- テレコンバータをカメラに装着した状態で、テレコンバータだけを持たないでください。カメラ破損の原因となります。また、持ち運ぶときはテレコンバータを取り外してください。
- 逆光・半逆光（被写体の斜め後ろからの光）時など画面周辺に太陽などの明るい光源がある場合には、ゴースト像を生じることがありますのでご注意ください。
- テレコンバータ使用時は、オートフォーカスでの撮影をおすすめします。通常モードではピントが合わないことがあります。また、マニュアルフォーカスの設定と実際のピント位置は異なりますのでご注意ください。
- 撮影された画像に記録される焦点距離は、コンバータを装着しない焦点距離となります。
- テレコンバータをご使用にならないときは、必ずテレコンバータ前後のキャップをしてください。なお、気温の低い場所では、フロントキャップが外しにくい場合があります。
- レンズにキズをつけないようにご注意ください。
- レンズの清掃は、ブロアーなどでほこりを払う程度にしてください。指紋などの汚れが付着したときは、すみやかに柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側に渦巻状に、拭きむら、拭き残しのないように注意して拭いてください。
- レンズに付着した汚れ・ゴミは、撮影条件により画像に写り込む場合がありますのでご注意ください。

■ 付属品

ソフトケース、レンズブラケット、フロントキャップ、リアキャップが付属していますので、ご確認ください。

■ 仕様

レンズ構成：3群5枚（うちEDレンズ2枚）
コンバータ倍率※1：1.7倍
大きさ：約ø88×85.5mm（キャップをのぞく）
質量（重さ）：約635g（キャップをのぞく）

	合成焦点距離※1 [35mm 判換算時]	合成ナンバー※1	画角	通常 AF（マクロ時の最短撮影距離※1,2
COOLPIX8800	151mm [約 600mm]	F5.2	約4.2°	3.9m
COOLPIX8700	121mm [約 480mm]	F4.2	約5.2°	1.5m
COOLPIX5700				

※1 数値はズーム位置が最も望遠側のものです。
※2 コンバータ先端（レンズ前）の中心部から被写体までの最短距離です。
仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

Thank you for your purchase of a Nikon TC-E17ED telephoto converter lens. Mounted on the Nikon digital cameras listed in the table below, the TC-E17ED increases the focal length of the camera lens by 1.7× for improved telephoto performance.

An adapter ring (available separately) is required to use the TC-E17ED.

Compatible cameras	Adapter ring
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700 COOLPIX 5700	UR-E19

Attaching the Converter Lens

Before attaching the TC-E17ED:
- Turn the camera off
- Remove the camera lens cap
- Remove any filters or lens hoods from the camera lens

1. If you are using the COOLPIX 8800, remove the lens ring as shown in Figure 1. Store the lens ring in a safe place.

2. Attach the adapter ring (available separately) as shown in Figure 2.

3. Undo the lens bracket support screw and open the lens support (Figure 3).

4. Align the lens support with the adapter ring as shown in Figure 4-① (if a battery pack is mounted on the camera, align the support with the rear of the adapter as shown in Figure 5-①).

5. Attach the lens bracket to the camera or battery pack tripod mount using the attachment screw (Figure 4-② or 5-②). Be careful that the lens support does not slip out of position. If the lens bracket is at an angle to the camera body, the lens support is not in the correct position. Note that the position of the tripod mount varies with the model of camera; adjust the position of the attachment screw to match the position of the tripod mount as shown in Figure 6.

6. Close the lens support and tighten the support screw (Figure 7).

7. Remove the front and rear caps from the TC-E17ED (Figure 8).

8. Attach the TC-E17ED to the adapter ring as shown in Figure 9, being careful not to touch the glass parts of the converter lens.

Using a Tripod

When the TC-E17ED is attached, the camera can be mounted on a tripod using the tripod mount on the lens bracket (Figure 10-①). A second tripod mount (Figure 10-②) is available in the event that a battery pack or other accessory blocks access to the first mount.

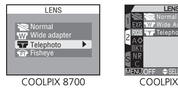
Removing the Converter Lens

Reverse the above steps to remove the tripod, TC-E17ED, lens bracket, and adapter ring.

Taking Photographs

Selecting **Telephoto** for the **Lens** option in the camera shooting menu automatically adjusts settings to take full advantage of a telephoto converter lens. See the camera manual for details.

COOLPIX 8800



COOLPIX 8700

COOLPIX 5700

Notes

When **Telephoto** is selected, the lens automatically zooms in to the maximum zoom position. Digital zoom can be used. Users of the COOLPIX 8800 can also adjust zoom manually between the middle and maximum optical zoom positions; with the COOLPIX 8700 and 5700, optical zoom can not be adjusted when **Telephoto** is selected. Zoom can be adjusted manually when **Normal** is selected for **Lens**; note, however, that if the COOLPIX 8700 and 5700 are not zoomed all the way in, the edges of the frame may be eclipsed.

Users of the COOLPIX 8800 can reduce the effects of camera shake by turning vibration reduction (VR) on. If **Telephoto** is selected for **Lens**, vibration reduction will be optimized for the TC-E17ED. Vibration reduction will not produce the desired results if **Telephoto** is not selected.

The built-in Speedlight can not be used when **Telephoto** is selected; optional Speedlights can still be used. Note that although built-in Speedlight can be used when **Normal** is selected for **Lens**, the flash will be obstructed by the converter lens.

Cautions

- This converter lens is intended for use with the Nikon COOLPIX 8800, 8700, and 5700. It can not be used with other cameras.
- The converter lens increases the combined focal length of the camera and raises its total weight. To prevent blurring, hold the camera steadily in both hands or mount it on a tripod.
- Do not hold the camera by the converter lens alone, as this may damage the equipment. Detach the converter lens before transporting the camera.
- "Ghosting" may occur when the subject is back-lit or a very bright light source, such as the sun, is entering the frame at an angle from behind the subject.
- Use autofocus when shooting with a converter lens. The camera may not be able to focus when focus is set to infinity; in manual focus mode, the manual focus display will not reflect the true focus distance.
- The camera photo information lists only the focal length of the camera lens, not the combined focal length.
- Replace the front and rear lens caps when the converter lens is not in use. Note that it is sometimes difficult to remove the front cap at low temperatures.
- Be careful not to scratch the lens.
- When cleaning the lens, remove dust with a blower. To remove fingerprints or other stains, wipe the lens gently with a soft, clean, cotton cloth dampened lightly with pure ethanol. Move the cloth in an even spiral from the center outward, being sure to clean all parts of the lens and to not leave any streaks. Note that any foreign matter on the lens may appear in photographs.

Accessories

A soft case, lens bracket, and protective caps (front and rear) are included with the TC-E17ED.

Specifications

Construction	Five elements in three groups, including two ED lenses
Zoom factor*	1.7×
Dimensions	ø88mm×85.5mm (ø3.5"×3.4") excluding caps
Weight	Approximately 635g (1lb 6oz) excluding accessories

	COOLPIX 8800	COOLPIX 8700	COOLPIX 5700
Combined focal length* 35-mm format equivalent	151mm 600mm	121mm 480mm	
Combined f/-number*	f/5.2	f/4.2	
Approximate angle	4.2°	5.2°	
Minimum focus distance*,†	3.9m (12'10")	1.5m (4'11")	

* At maximum zoom position
† Minimum distance to subject from central surface (front) of converter lens

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Produkte. Der Televorsatz TC-E17ED erweitert die Möglichkeiten der Telefotografie mit den unten aufgeführten Nikon-Digitalkameras. Der Televorsatz TC-E17ED verlängert die Brennweite des eingebauten Objektivs um den Faktor 1,7 und verkleinert damit zusätzlich zur maximalen Teleposition des Objektivs den Bildwinkel.

Zur Montage des Objektivvorsatzes benötigen Sie einen Vorsatzadapter (optionales Zubehör).

Kompatible Kameras	Vorsatzadapter
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700 COOLPIX 5700	UR-E19

Montage des TC-E17ED

Bitte treffen Sie folgende Vorbereitungen, bevor Sie den Televorsatz an der Kamera befestigen:
- Schalten Sie die Kamera aus.
- Nehmen Sie den Objektivdeckel vom Objektiv der Kamera ab.
- Entfernen Sie eventuell am Objektiv befestigte COOLPIX-Filter oder Gegenlichtblenden.

1. Wenn Sie den Televorsatz an einer COOLPIX 8800 befestigen möchten, entfernen Sie zunächst den Gewindering vom Objektiv der Kamera (Abbildung 1). Verwahren Sie den Gewindering an einem Ort auf, an dem er gut geschützt ist und Sie ihn schnell wiederfinden.

2. Schrauben Sie den Vorsatzadapter (optionales Zubehör) an die Kamera (Abbildung 2).

3. Lösen Sie die Feststellschraube der Vorsatzhalterung und öffnen Sie den Haltebügel (Abbildung 3).

4. Setzen Sie wie in Abbildung 4-① gezeigt den unteren Teil des Haltebügels am Vorsatzadapter an. (Wenn ein Batterieteil an der Kamera befestigt ist, setzen Sie den Bügel wie in Abbildung 5-① gezeigt am hinteren Ende des Vorsatzadapters an.)

5. Befestigen Sie die Vorsatzhalterung mit der Befestigungsschraube am Stativgewinde der Kamera oder des Batteriefachs (Abbildung 4-② bzw. 5-②). Achten Sie darauf, dass der Haltebügel dabei nicht verrutscht. Wenn die Vorsatzhalterung nicht parallel zum Objektiv ausgerichtet ist, ist der Bügel nicht korrekt am Vorsatzadapter angesetzt. Da sich das Stativgewinde je nach Kameramodell an einer anderen Stelle befindet, muss die Befestigungsschraube an die richtige Position geschoben werden, bevor sie in das Gewinde geschraubt wird (Abbildung 6).

6. Schließen Sie den Haltebügel und ziehen Sie die Bügelarretierung an (Abbildung 7).

7. Nehmen Sie den vorderen und den hinteren Vorsatzdeckel vom Telekonverter TC-E17ED ab (Abbildung 8).

8. Montieren Sie den Objektivvorsatz am Vorsatzadapter wie in Abbildung 9 gezeigt. Achten Sie darauf, dass Sie dabei nicht die Linsen des Objektivvorsatzes berühren.

Fotografieren mit Stativ

Auch bei befestigtem TC-E17ED kann die Kamera auf ein Stativ montiert werden. Verwenden Sie dazu das Stativgewinde an der Vorsatzhalterung (Abbildung 10-①). Falls das erste Gewinde von einem Batterieteil oder einem anderen Zubehörteil blockiert ist, kann das zweite Stativgewinde (Abbildung 10-②) genutzt werden.

Entfernen des Objektivvorsatzes

Um den TC-E17ED wieder vom Objektiv der Kamera abzunehmen, gehen Sie bitte in der umgekehrten Reihenfolge vor und nehmen zuerst das Stativ, anschließend den Objektivvorsatz, dann die Vorsatzhalterung und zuletzt den Vorsatzadapter ab.

Fotografieren mit dem TC-E17ED

Um die Möglichkeiten des TC-E17ED optimal auszunutzen, sollten Sie im Aufnahmemenü unter dem Menüpunkt »**Objektivvorsatz**« die Einstellung »**Televorsatz**« bzw. »**Telefoto**« wählen. Die Kamera wählt daraufhin selbsttätig alle Einstellungen, die für das Fotografieren mit Televorsatz optimal sind. Ausführlichere Informationen zu dieser Menüoption finden Sie im Handbuch zur Digitalfotografie, das mit Ihrer Digitalkamera geliefert wurde.

COOLPIX 8800

COOLPIX 8700

COOLPIX 5700

Bitte beachten Sie:

Bei der Einstellung »**Televorsatz**« bzw. »**Telefoto**« zoomt das Objektiv der Kamera automatisch in die maximale Teleposition. Bei der COOLPIX 8800 kann das optische Zoom weiterhin manuell zwischen der mittleren Zoomposition und der maximalen Teleposition eingestellt werden. Bei der COOLPIX 8700 und der COOLPIX 5700 ist keine manuelle Einstellung des optischen Zooms möglich, wenn die Option »**Televorsatz**« bzw. »**Telefoto**« gewählt ist. Jedoch kann das Zoom manuell eingestellt werden, wenn im Menü »**Objektivvorsatz**« die Option »**Normal**« aktiviert ist. Bei den COOLPIX-Kameras 8700 und 5700 sollten Sie allerdings beachten, dass der Bildwinkel des Objektivvorsatzes unter Umständen nicht ausreicht, um das Bildfeld vollständig auszufüllen, wenn das Objektiv nicht in die maximale Teleposition gezoomt ist.

Durch Aktivierung des Bildstabilisators (VR) kann die Wahrscheinlichkeit für eine Verwacklungsunschärfe verringert werden. Wenn im Menü »**Objektivvorsatz**« die Option »**Televorsatz**« bzw. »**Telefoto**« gewählt wird, berücksichtigt der Bildstabilisator die kombinierte Brennweite von Objektiv und Televorsatz. Wenn die Option »**Televorsatz**« bzw. »**Telefoto**« nicht gewählt ist, erzielt der Bildstabilisator nicht die gewünschten Ergebnisse.

Das integrierte Blitzgerät wird automatisch deaktiviert, wenn die Option »**Televorsatz** bzw. »**Telefoto**« gewählt ist. Externe Blitzgeräte können jedoch genutzt werden. Das integrierte Blitzgerät kann zwar auslösen, wenn die Option »**Normal**« im Menü »**Objektivvorsatz**« gewählt ist, jedoch wird das Blitzfenster durch den Objektivvorsatz verdeckt.

Wichtige Hinweise

- Der Televorsatz TC-E17ED ist nur für die Verwendung mit den Nikon-Digitalkameras COOLPIX 8800, 8700 und 5700 vorgesehen. Er kann nicht mit anderen Kameras genutzt werden.
- Der Televorsatz TC-E17ED verlängert die Brennweite des eingebauten Objektivs und erhöht das Gesamtgewicht der Kamera. Um verwackelte Aufnahmen zu vermeiden, sollten Sie die Kamera sehr ruhig halten oder auf ein Stativ montieren.
- Halten Sie die Kamera stets am Body und niemals am Objektivvorsatz allein fest, andernfalls können Kamera und Objektivvorsatz beschädigt werden. Vor dem Transport der Kamera sollten Sie den Objektivvorsatz der Kamera abnehmen.
- Bei Gegenlichtaufnahmen oder wenn sich eine sehr helle Lichtquelle wie die Sonne innerhalb oder nur knapp außerhalb des Bildfeldes befindet, zeigt die Aufnahme möglicherweise unerwünschte Lichteffekte (Ghosting).
- Verwenden Sie den Autofokus (Makroeinstellung), wenn Sie mit dem Televorsatz fotografieren. Unter Umständen kann die Kamera bei der Entfernungseinstellung »Unendlich« nicht scharf stellen. Bei manueller Scharfeinstellung zeigt die Entfernungsanzeige nicht die korrekte Entfernung an.
- In den Bildinformationen wird lediglich die Brennweite des Kameraobjektivs aufgeführt, nicht die kombinierte Brennweite von Objektiv und Televorsatz.
- Setzen Sie immer die beiden Schutzdeckel auf den Objektivvorsatz auf, wenn Sie ihn vom Objektiv abnehmen und nicht mehr benutzen. Bitte beachten Sie, dass sich der vordere Objektivdeckel bei niedrigen Temperaturen etwas schwergängiger auf den Objektivvorsatz aufsetzen bzw. von ihm abziehen lässt.
- Achten Sie darauf, dass die Linsen des Objektivvorsatzes nicht verkratzen.
- Gehen Sie bei der Reinigung stets vorsichtig vor, um den Objektivvorsatz und seine Linsen nicht zu beschädigen. Entfernen Sie Staub mit einem Blasebalg und Fingerabdrücke, Flecken und Spritzer mit einem sauberen und weichen Tuch. Falls nötig, können Sie das Tuch vorher mit etwas Ethanol (Ethylalkohol) anfeuchten (verwenden Sie nur reinen Alkohol aus dem Fachhandel oder der Apotheke). Wischen Sie vorsichtig in kreisenden Bewegungen von der Linsenmitte nach außen und achten Sie darauf, dass die gesamte Linsenoberfläche gereinigt wird und keine Streifen entstehen. Bitte beachten Sie, dass Ablagerungen auf den Glasoberflächen möglicherweise in den Aufnahmen zu sehen sind.

Zubehör

Der Televorsatz TC-E17ED wird standardmäßig mit Weichtasche, Vorsatzhalterung und zwei Deckeln (vorderer und hinterer Vorsatzdeckel) geliefert.

Technische Daten

Optischer Aufbau	Fünf Linsen in drei Gruppen (einschließlich zwei ED-Linsen)
Vergrößerung*	1,7fach
Abmessungen (ca.)	88mm (ø)×85,5mm (ohne Vorsatzdeckel)
Gewicht (ca.)	635 g (ohne Tasche, Vorsatzhalterung, Vorsatzadapter und Vorsatzdeckel)

	COOLPIX 8800	COOLPIX 8700	COOLPIX 5700
Kombinierte Brennweite* Brennweite entsprechend Kleinbild	151mm 600mm	121mm 480mm	
Kombinierte Lichtstärke*	1:5,2	1:4,2	
Bildwinkel (ca.)	4,2°	5,2°	
Mindestabstand zum Motiv*,†	3,9m	1,5m	

* Bei maximaler Teleposition des optischen Zooms.
† Gemessen von der Vorderseite der Frontlinse des Objektivvorsatzes.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Français

Merci d'avoir fait l'acquisition du téléconvertisseur Nikon TC-E17ED. Lorsqu'il est fixé à l'un des appareils photo numériques Nikon répertoriés dans le tableau ci-dessous, le TC-E17ED multiplie la focale de l'objectif de l'appareil photo par 1,7, afin d'optimiser les performances de la prise de vue au téléobjectif.

Une bague adaptatrice (disponible séparément) est nécessaire pour pouvoir utiliser le TC-E17ED.

Appareils compatibles	Bague adaptatrice
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700 COOLPIX 5700	UR-E19

Fixation du convertisseur

Avant de fixer le TC-E17ED :
- Eteignez l'appareil photo
- Retirez le bouchon d'objectif de l'appareil photo
- Retirez tous les filtres et tous les parasoleils d'objectif éventuellement fixés sur l'objectif de l'appareil photo

1. Si vous utilisez le COOLPIX 8800, retirez la bague d'objectif comme illustré dans la Figure 1. Rangez la bague d'objectif dans un endroit sûr.

2. Fixez la bague adaptatrice (disponible séparément) comme illustré dans la Figure 2.

3. Dévissez la vis de support du porte-objectif pour ouvrir le support d'objectif (Figure 3).

4. Alignez le support d'objectif avec la bague adaptatrice comme illustré dans la Figure 4-① (si une poignée-alimentation est fixée sur l'appareil photo, alignez le support avec l'arrière de la bague adaptatrice comme illustré dans la Figure 5-①).

5. Vissez le porte-objectif dans le filetage pour fixation sur pied de l'appareil photo ou de la poignée-alimentation à l'aide de la vis de fixation (Figure 4-② ou 5-②). Veillez à ce que le support d'objectif ne change pas de position. Si le porte-objectif est en biais par rapport au boîtier de l'appareil photo, le support d'objectif n'est pas positionné correctement. A noter que l'emplacement du filetage pour fixation sur pied dépend du modèle d'appareil photo ; positionnez la vis de fixation afin qu'elle coïncide avec l'emplacement du filetage comme illustré dans la Figure 6.

6. Fermez le support d'objectif et vissez à fond la vis de support (Figure 7).

7. Retirez les bouchons avant et arrière du TC-E17ED (Figure 8).

8. Fixez le TC-E17ED sur la bague adaptatrice comme illustré dans la Figure 9, en faisant attention de ne pas toucher les éléments en verre du convertisseur.

Utilisation d'un pied

Une fois le TC-E17ED installé, il est possible de monter l'appareil photo sur pied à l'aide du filetage de fixation situé sur le porte-objectif (Figure 10-①). Un second filetage est à votre disposition (Figure 10-②) si une poignée-alimentation ou un accessoire quelconque empêche d'accéder au premier filetage.

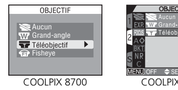
Retrait du convertisseur

Répétez la procédure ci-dessus dans le sens inverse pour retirer le pied, le TC-E17ED, le porte-objectif et la bague adaptatrice.

La prise de vue

Lorsque **Téléobjectif** est sélectionné pour l'option **Objectif** du menu Prise de vue de l'appareil photo, les réglages de l'appareil photo seront ajustés automatiquement afin d'obtenir les meilleurs résultats avec le téléconvertisseur. Consultez le manuel de l'appareil photo pour plus de détails.

COOLPIX 8800



COOLPIX 8700

COOLPIX 5700

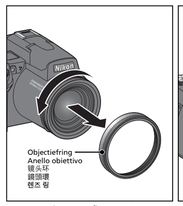
Remarques

L'appareil photo se règle automatiquement en position téléobjectif maximale lorsque l'option **Téléobjectif** est sélectionnée. Il est possible d'utiliser le zoom numérique. Les utilisateurs du COOLPIX 8800 peuvent également ajuster le zoom manuellement entre sa position médiane et sa position téléobjectif optique maximale ; avec les COOLPIX 8700 et COOLPIX 5700, il est impossible d'ajuster le zoom optique lorsque **Téléobjectif** est sélectionné. Il est possible d'ajuster manuellement le zoom lorsque **Aucun** est sélectionné pour **Objectif** ; à noter cependant que si les COOLPIX 8700 et COOLPIX 5700 sont en position téléobjectif maximale, les bords de la vue risquent d'être obscurcis.

Les utilisateurs du COOLPIX 8800 peuvent minimiser les effets provoqués par le bougé de l'appareil en activant la réduction de vibration (VR). En sélectionnant **Téléobjectif** pour l'option **Objectif**, la réduction de vibration sera optimisée pour le TC-E17ED. La réduction de vibration ne produira pas l'effet escompté si **Téléobjectif** n'est pas sélectionné.

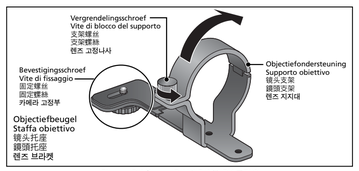
Il est impossible d'utiliser le flash intégré lorsque **Téléobjectif** est sélectionné ; il est cependant toujours possible de recourir à des flashes optionnels. A

De converter monteren (de afbeelding toont de COOLPIX 8800)
Montaggio del converter (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX 8800)
安装附加镜头（插图显示的是 COOLPIX 8800）
安裝望遠鏡頭（圖中顯示的是 COOLPIX 8800）
装考照相（説明之用的是 COOLPIX 8800）

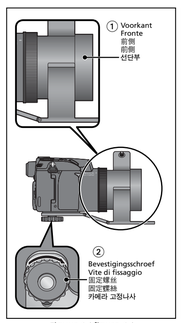


Figur 1 / figura 1 /
图 1 / 圖 1 /그림 1

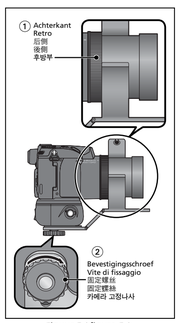
Figuur 2 / figura 2 /
图 2 / 圖 2 / 그림 2



Figuur 3 / figura 3 / 图 3 / 圖 3 / 그림 3



Figuur 4 / figura 4 /
图 4 / 圖 4 / 그림 4



Figuur 5 / figura 5 /
图 5 / 圖 5 / 그림 5

Nederlands

Gefeliciteerd met uw aanschaf van de TC-E17ED teleconverter. Gemonteerd op de hieronder genoemde Nikon digitale camera's, vergroot de TC-E17ED de brandpuntsafstand van het objectief met een factor 1,7×, waardoor het zoombereik van de camera wordt uitgebreid.

Een verloopring (optioneel verkrijgbaar) is benodigd om de TC-E17ED te gebruiken.

Compatible camera's	Verloopring
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700	UR-E19
COOLPIX 5700	

De converter monteren

Vóórdat u de TC-E17ED monteert:
- Zet de camera uit
- Verwijder de lensdop
- Verwijder aanwezige filters of zonnekappen van het camera-objectief

1. Indien u de COOLPIX 8800 gebruikt, verwijder dan de objectiefring zoals getoond in Figuur 1. Bewaar de objectiefring op een veilige plaats.

2. Plaats de verloopring (optioneel verkrijgbaar) zoals getoond in Figuur 2.

3. Maak de vergrendelingsschroef los en open de objectiefondersteuning (Figuur 3).

4. Plaats de objectiefondersteuning t.o.v. de verloopring zoals weergegeven in Figuur 4-① (indien er een battery pack geplaatst is op de camera, plaats de ondersteuning dan tegen de achterkant van de verloopring zoals weergegeven in Figuur 5-①).

5. Bevestig de objectiefbeugel met de bevestigingsschroef op de statiefmoer van de camera of het battery pack (Figuur 4-② of 5-②). Zorg er voor dat de objectiefondersteuning niet verschuift. Als de objectiefbeugel in een hoek t.o.v. de camerabody staat, is de objectiefondersteuning niet juist geplaatst. Let er op dat de positie van de de statiefmoer verschilt per cameramodel; stel de positie van de bevestigingsschroef bij zodat hij past op de statiefmoer zoals weergegeven in Figuur 6.

6. Sluit de objectiefondersteuning en draai de vergrendelingsschroef aan (Figuur 7).

7. Verwijder de voor- en achterlensdoppen van de TC-E17ED (Figuur 8).

8. Bevestig de TC-E17ED op de verloopring zoals weergegeven in Figuur 9, zorg er daarbij voor het glas van het objectief niet aan te raken.

Gebruik van een statief
Wanneer de TC-E17ED bevestigd is, kan de camera op een statief gemonteerd worden met de statiefmoer op de objectiefbeugel (Figuur 10-①). Er is een tweede statiefmoer beschikbaar (Figuur 10-②) voor het geval dat het battery pack of een andere accessoire de eerste statiefmoer blokkeert.

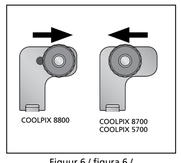
De converter verwijderen

Volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om het statief, de TC-E17ED, objectiefbeugel en verloopring te verwijderen.

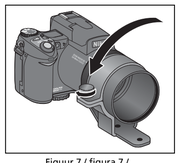
Foto's maken

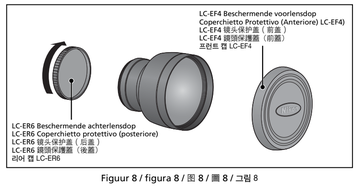
Door **Tele** (Telephoto) te selecteren in het **Lensconverter** (Lens)-onderdeel van het opnamemenu worden de camera-instellingen automatisch geoptimaliseerd voor gebruik van de teleconverter. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de camera voor meer details.

COOLPIX 8800 COOLPIX 8700 COOLPIX 5700

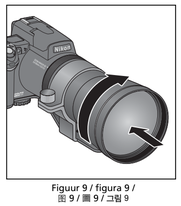


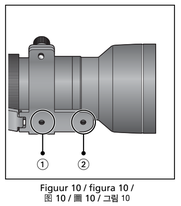
Figuur 6 / figura 6 /
图 6 / 圖 6 / 그림 6


Figuur 7 / figura 7 /
图 7 / 圖 7 / 그림 7



Figuur 8 / figura 8 / 图 8 / 圖 8 / 그림 8


Figuur 9 / figura 9 /
图 9 / 圖 9 / 그림 9



Figuur 10 / figura 10 /
图 10 / 圖 10 / 그림 10

Opmerkingen
Wanneer **Tele** (Telephoto) is geselecteerd zoomt het objectief automatisch in tot de maximale zoomstand. Digitale zoom kan gebruikt worden. Gebruikers van de COOLPIX 8800 kunnen de zoom ook handmatig instellen tussen de middelste en maximale zoomstanden; bij de COOLPIX 8700 en 5700 kan de optische zoom niet afgesteld worden wanneer **Tele** (Telephoto) is geselecteerd. De zoom kan handmatig worden afgesteld wanneer **Normaal** (Normal) is geselecteerd voor **Lensconverter** (Lens); let erop dat, indien de COOLPIX 8700 en 5700 niet helemaal ingezoomd zijn, de hoeken van het beeld afgerond kunnen zijn.

Gebruikers van de COOLPIX 8800 kunnen de effecten van cameratrilling verminderen door de Vibratie Reductie (VR) aan te zetten. Als **Tele** is geselecteerd voor **Lensconverter**, dan zal de vibratie reductie geoptimaliseerd worden voor de TC-E17ED. Vibratie reductie zal niet het gewenste resultaat leveren wanneer **Tele** niet is geselecteerd.

De ingebouwde flitser kan niet gebruikt worden wanneer **Tele** (Telephoto) is geselecteerd; optionele flitsers kunnen wel gebruikt worden. Let er op dat, hoewel de ingebouwde flitser gebruikt kan worden wanneer **Normaal** (Normal) is geselecteerd voor **Lensconverter** (Lens), het flitslicht geblokkeerd zal worden door de converter.

Waarschuwingen

- Deze converter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de Nikon COOLPIX 8800, 8700 en 5700. Hij kan niet gebruikt worden in combinatie met andere camera's.
- De converter vergroot de gecombineerde brandpuntsafstand van de camera en vergroot het totale gewicht. Houd, om onscherpe foto's te voorkomen, de camera stevig vast in beide handen of plaats hem op een statief.
- Houd de camera niet aan de converter alleen vast, anders kan er schade optreden. Verwijder de converter voordat u de camera gaat vervoeren.
- "Ghosting" kan voorkomen als het onderwerp in tegenlicht staat of als een erg felle lichtbron zoals de zon, onder een hoek het beeld binnenvalt.
- Gebruik autofocus wanneer u opnamen met een converter maakt. De camera kan mogelijk niet scherpstellen als de afstand ingesteld is op oneindig; in de handmatige scherpstelstand zal de afstandsweergave niet de werkelijke scherpstelafstand weergeven.
- De foto-opnamegegevens van de camera tonen alleen de brandpuntsafstand van het camera-objectief, en niet de gecombineerde brandpuntsafstand.
- Plaats de voorste en de achterste lensdop wanneer de converter niet wordt gebruikt. Bij lage temperaturen kan het verwijderen van de voorste lensdop enigszins moeilijk gaan.
- Let er op dat u geen krassen op het objectief maakt.
- Gebruik bij het reinigen van de converter een blaasbalgje om stof te verwijderen. Voor het verwijderen van vingerafdrukken of andere vlekken dient u de lens schoon te maken met een zachte, schone, katoenen doek, licht bevochtigd met zuivere ethanol. Beweeg de doek in een gelijkmatige spiraalbeweging van binnen naar buiten, goed oplettend dat u alle delen van de lens reinigt en geen strepen veroorzaakt. Houd er rekening mee dat vuil op de frontlens mogelijk op de foto te zien is.

Accessoires

Een zachte tas, objectiefbeugel en beschermdoppen (voorkant en achterkant) worden als standaard accessoires bij de TC-E17ED meegeleverd.

Specificaties

Constructie	Vijf elementen in drie groepen	
Zoomfactor*	1,7×	
Afmetingen	ø 88×85,5 mm (exclusief lensdoppen)	
Gewicht	Circa 635 gram zonder accessoires	
	COOLPIX 8800	**COOLPIX 8700 / COOLPIX 5700**
Gecombineerde brandpuntsafstand*	151 mm	121 mm
Kleinbeeld equivalent	600 mm	480 mm
Gecombineerd f/-getal*	f/5,2	f/4,2
Beeldhoek	4,2°	5,2°
Kortste scherpstelafstand*,†	3,9 m	1,5 m

* bij maximale zoomstand
† Minimale afstand tot onderwerp gemeten vanaf het midden (voorkant) van de converter

Specificaties en ontwerp kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd.

Italiano

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon! Montato sulle fotocamere digitali Nikon elencate sotto, il tele-converter TC-E17D moltiplica la lunghezza focale dell'obiettivo incorporato per un fattore 1,7×, migliorandone le prestazioni nel campo tele.

Per il montaggio del TC-E17ED è richiesto un anello adattatore (acquistabile separatamente).

Fotocamere compatibili	Anello adattatore
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700	UR-E19
COOLPIX 5700	

Montaggio del Tele-Converter

Prima di montare il TC-E17ED:
- Spegnete la fotocamera
- Rimuovete il copriobiettivo dalla fotocamera
- Rimuovete filtri o paraluce eventualmente in uso

1. Se state usando la COOLPIX 8800, rimuovete l'anello dell'obiettivo come mostrato in Figura 1. Conservatelo in modo che non vada perduto.

2. Montate l'anello adattatore (acquistabile separatamente), come mostra la Figura 2.

3. Dopo averne liberato la vite di blocco, aprite il supporto (Figura 3).

4. Allineate il supporto con l'adattatore come in Figura 4-① (se la fotocamera monta un pacco batteria, allineate il supporto con il retro dell'adattatore come in Figura 5-①)

5. Montate la staffa alla filettatura per cavalletto del corpo camera, o del pacco batteria, tramite la vite di fissaggio (Figura 4-② o 5-②). Fate attenzione a non spostare il supporto obiettivo fuori quadro. Se la staffa è angolata rispetto al corpo camera, il supporto non si trova nella posizione corretta. La dislocazione dell'attacco per cavalletto varia con i diversi modelli di fotocamera: regolate la posizione della vite di fissaggio in modo che si adatti alla posizione della filettatura per cavalletto, come mostrato in Figura 6.

6. Richiudete il supporto e stringete a fondo la vite di blocco (Figura 7).

7. Rimuovete dal TC-E17ED i coperchietti anteriore e posteriore (Figura 8).

8. Collegate il TC-E17ED all'anello adattatore come mostrato in Figura 9, ponendo attenzione a non toccare i componenti in vetro del converter.

Uso del cavalletto
Grazie alla filettatura presente sulla staffa, la fotocamera può essere fissata sul cavalletto anche con il TC-E17ED montato (Figura 10-①). Un secondo attacco per cavalletto (Figura 10-②) è disponibile nel caso il battery pack o altri accessori impediscano l'accesso al primo.

Rimozione del Converter

Per rimuovere il cavalletto, il TC-E17ED, la staffa e l'anello adattatore, ripetete la procedura di montaggio in ordine inverso.

La ripresa

Selezionando l'opzione **Teleobiettivo** (Telephoto con la 5700) per la voce **Obiettivo** (Lens con la 5700) del menu di ripresa, le impostazioni della fotocamera vengono regolate automaticamente in modo da poter trarre il massimo vantaggio dall'impiego del converter. Per dettagli, consultate il manuale istruzioni della vostra fotocamera.

COOLPIX 8800 COOLPIX 8700 COOLPIX 5700

Note
Quando è selezionata l'opzione **Teleobiettivo** (Telephoto), lo zoom si predispone automaticamente alla massima focale tele. Lo zoom digitale è utilizzabile. Gli utenti della COOLPIX 8800 possono regolare lo zoom manualmente tra la posizione tele ed una intermedia; con le COOLPIX 8700 e 5700 non è possibile regolare lo zoom quando è selezionata la voce **Teleobiettivo** (Telephoto). E' possibile regolare lo zoom se è selezionata la voce **Incorporato** (Normal con la 5700): tenete però presente che se l'obiettivo delle COOLPIX 8700 o 5700 non è zoomato alla massima focale tele i bordi dell'immagine possono risultare oscurati.

Gli utenti della COOLPIX 8800 possono minimizzare i rischi di mosso per scosse e vibrazioni della fotocamera attivando la funzione di stabilizzazione VR. Se alla voce **Obiettivo** è selezionata l'opzione **Teleobiettivo**, la stabilizzazione viene ottimizzata in funzione del TC-E17ED. Se non è selezionato **Teleobiettivo**, la funzione VR non produce i risultati desiderati.

Il lampeggiatore incorporato non può essere usato con selezionata l'opzione **Teleobiettivo** (Telephoto), ma è possibile l'impiego di un flash esterno opzionale. Tenete conto che, anche se il flash incorporato è utilizzabile quando per la voce **Obiettivo** (Lens) è selezionato **Incorporato** (Normal), il cono di emissione del lampo risulta ostruito dalla presenza del converter.

Avvertenze

- Questo tele-converter è "dedicato" alle Nikon COOLPIX 8800, 8700 e 5700 e non è impiegabile con fotocamere di modello diverso.
- Il converter incrementa la lunghezza focale combinata dell'obiettivo e aumenta il peso complessivo della fotocamera. Per prevenire rischi di mosso, reggetela saldamente con entrambe le mani o montatela sul cavalletto.
- Non reggete fotocamera tenendola per il converter, in quanto potrebbe danneggiarsi. Smontate il converter prima di trasportare la fotocamera.
- Nelle foto in controluce o quando nel campo inquadrato entra lateralmente da dietro al soggetto una luce intensa - il sole, ad esempio - possono comparire immagini "fantasma".
- Per le riprese con impiego di un converter, servitevi sempre dell'autofocus. La fotocamera può non focheggiare correttamente con regolazione su infinito; in manualfocus, il relativo display non riporta la distanza di messa a fuoco corretta.
- Il display info-foto indica soltanto la lunghezza focale dell'obiettivo e non quella combinata risultante dall'impiego del converter.
- Quando il converter non è in uso, tenete sempre montati i coperchietti di protezione anteriore e posteriore. Tenete presente che alle basse temperature la rimozione del coperchietto anteriore può talvolta risultare difficoltosa.
- Fate attenzione a non graffiare le lenti.
- Per la pulizia dell'ottica, soffiate via con un pennellino a pompetta i granelli di polvere e le particelle estranee. Per rimuovere impronte digitali o altre macchie, strofinate delicatamente la lente con un panno soffice in cotone, leggermente inumidito con alcool. Eseguite un movimento uniforme a spirale, dal centro verso la periferia della lente, facendo attenzione a pulire l'intera superficie e a non lasciare striature. Tenete presente che ogni sostanza estranea sull'obiettivo può risultare visibile nelle fotografie.

Accessori

Insieme al TC-E17ED, vengono forniti in dotazione standard un astuccio floscio, la staffa obiettivo e i coperchietti protettivi (anteriore e posteriore).

Scheda Tecnica

Costruzione ottica	Cinque lenti (di cui 2 in vetro ED) in tre gruppi	
Fattore zoom*	1,7×	
Dimensioni	88 mm (dia.)×85,5 mm	
Peso	Circa 635 g, esclusi accessori	
	COOLPIX 8800	**COOLPIX 8700 / COOLPIX 5700**
Lunghezza focale combinata* equivalenza con il formato "24×36"	151 mm	121 mm
	600 mm	480 mm
Luminosità combinata*	f/5,2	f/4,2
Angolo di campo approssimato	4,2°	5,2°
Messa a fuoco minima*,†	3,9 m	1,5 m

* Alla massima focale tele
† Distanza minima dal soggetto alla superficie centrale (frontale) del converter

Caratteristiche e aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

简体中文

感谢您购买尼康 TC-E17ED 远摄附加镜头。将其安装在下列尼康数码相机上时，TC-E17ED 可以使相机镜头的焦距增大到 1.7 倍，进一步提高了远摄附加镜头的性能。

想要使用 TC-E17ED 时，需要一个镜头配接器（可另购）。

与其兼容的数码相机	配接环
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700	UR-E19
COOLPIX 5700	

安装远摄附加镜头

安装 TC-E17ED 之前
- 关闭相机电源
- 取下相机镜头盖
- 从相机镜头上取下所有的滤镜或遮光罩

1. 如果您使用的相机是 COOLPIX 8800，请按图 1 所示取下镜头环。将镜头环存放在安全的场所。

2. 按图 2 所示安装配接器（可另购）。

3. 拧开镜头托座上的支架螺丝，打开镜头支架（图 3）。

4. 按图 4-① 所示将镜头支架安装到镜头配接器上（如果相机上安装了电池盒，请按图 5-① 所示将支架安装在配接器的后侧）。

5. 使用固定螺丝将镜头托座拧到相机或电池盒的三脚架安装孔上（图 4-② 或 5-②）。注意镜头支架没有从位置上滑脱。如果镜头托座以某个倾斜角度安装到相机机身之上，镜头支架便不会处于正确位置。请注意，相机的机型不同，三脚架安装孔的位置也会不同；请按图 6 所示调节固定螺丝的位置，使其与三脚架安装孔的位置相吻合。

6. 关闭镜头支架，拧紧支架螺丝（图 7）。

7. 取下 TC-E17ED 的前盖和后盖（图 8）。

8. 按图 9 所示将 TC-E17ED 安装到配接器上，小心不要触摸远摄附加镜头的玻璃镜片。

使用三脚架

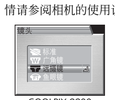
安装了 TC-E17ED 之后，可以使用镜头托座上的三脚架安装孔将相机安装到三脚架上（图 10-①）。假如电池盒或其它附件在近处挡住第一个安装孔，还可以使用第二个安装孔（图 10-②）。

取下远摄附加镜头

按照相反的顺序取下三脚架，TC-E17ED，镜头托座和配接器。

拍摄照片

从拍摄菜单的**镜头**（LENS）选项里选择**远摄镜**（Telephoto）来自动调整各项设定，以便在最佳状态下使用远摄附加镜头拍摄照片。详情请参阅相机的使用说明书。



COOLPIX 8800 COOLPIX 8700 COOLPIX 5700

注意事项

- 该远摄附加镜头只可用于尼康 COOLPIX 8800，8700 和 5700 数码相机，而不能用于其它相机。
- 远摄附加镜头会增大相机的组合焦距，并增加相机的总重量。为防止拍出的照片模糊，请务必拿稳相机，或将其安装到三脚架上。
- 在安装了附加镜头之后，不要仅靠握住附加镜头来提拿相机，因为此举可能损坏器材。在搬运或携带相机之前，请卸下附加镜头。
- 如果拍摄主体的背后发光，或者有异常明亮的光源，如太阳光从拍摄主体的背后以某个角度照设到画面上时，照片上可能会出现"鬼影"。
- 用远摄附加镜头拍照时，请使用自动对焦模式。将对焦模式设定在无限远时相机可能无法对焦；在手动对焦模式下，手动对焦的屏幕显示可能无法反映出实际的对焦距离。
- 列出的相机照片信息仅为相机镜头的焦距，而不是组合焦距。
- 在不使用附加镜头时，请套上前、后镜头盖。请注意，当周围温度过低时，前盖有时不容易取下。
- 小心不要刮伤镜头。
- 在清洁镜头时，可用风筒吹去灰尘。若镜头上有指印或其他污点，可用沾有少许纯净乙醇的柔软，清洁的棉布进行擦拭。用棉布从镜头的中心到边缘转圈擦拭，以确保擦净镜头的每个部位，并且不要留下任何条痕。注意，镜头上的任何异物都会反映到照片上。

配件

随 TC-E17ED 提供的配件为一个软包和两个镜头保护盖（前盖和后盖）。

规格

镜片数量	3 组 5 片，包括两个 ED 镜头	
变焦比率*	1.7 倍	
尺寸	直径 88 mm×85.5 mm,不包括镜头盖	
重量	大约 635 g 不包括附件	
	COOLPIX 8800	**COOLPIX 8700 / COOLPIX 5700**
组合焦距* 相当于 35mm 格式	151 mm	121 mm
	600 mm	480 mm
组合光圈值*	f/5.2	f/4.2
大约画角	4.2°	5.2°
最小对焦距离*,†	3.9 m	1.5 m

* 位于最大变焦位置
† 从外接镜头的中央表面（前面）到被摄主体之间的最短距离。

规格和外观若有变更恕不另行通知。

繁體中文

感謝您購買尼康 TC-E17ED 望遠鏡頭。將其安裝在下列尼康數位照相機上時，TC-E17ED 可以使相機鏡頭的焦距增大到 1.7 倍，進一步提高了望遠鏡頭的性能。

想要使用 TC-E17ED 時，需要一個鏡頭轉接環（選購配件）。

與其相容的數位相機	轉接環
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700	UR-E19
COOLPIX 5700	

安裝望遠鏡頭

安裝 TC-E17ED 之前：
- 關閉相機電源
- 取下相機鏡頭蓋
- 從相機鏡頭上取下所有的濾鏡或遮光罩

1. 如果您使用的相機是 COOLPIX 8800，請按圖 1 所示取下鏡頭環。將鏡頭環存放在安全的場所。

2. 按圖 2 所示安裝轉接環（選購配件）。

3. 鬆開鏡頭托座上的支架螺絲，打開鏡頭支架（圖 3）。

4. 按圖 4-① 所示將鏡頭支架安裝到鏡頭轉接環上（如果相機上安裝了垂直握把，請按圖 5-① 所示將支架安裝在轉接環的後側）。

5. 使用固定螺絲將鏡頭托座固定到相機或垂直握把的三腳架安裝孔上（圖 4-② 或 5-②）。注意鏡頭支架沒有從位置上滑脫。如果鏡頭托座以某個傾斜角度安裝到相機機身之上，鏡頭支架便不會處於正確的位置。請注意，相機的機型不同，三腳架安裝孔的位置也會不同；請按圖 6 所示調節固定螺絲的位置，使其與三腳架安裝孔的位置相吻合。

6. 關閉鏡頭支架，旋緊支架螺絲（圖 7）。

7. 取下 TC-E17ED 的前蓋和後蓋（圖 8）。

8. 按圖 9 所示將 TC-E17ED 安裝到轉接環上，小心不要觸碰望遠鏡頭的玻璃鏡片。

使用三腳架

安裝了 TC-E17ED 之後，可以使用鏡頭托座上的三腳架安裝孔將相機安裝到三腳架上（圖 10-①）。假如垂直握把或其它附件擋住第一個安裝孔，還可以使用第二個三腳架安裝孔（圖 10-②）。

取下望遠鏡頭

按照相反的順序取下三腳架，TC-E17ED，鏡頭托座和轉接環。

拍攝照片

從拍攝選單的**鏡頭**（鏡头，LENS）選項裡選擇**遠距攝影**（远摄镜，Telephoto）來自動調整各項設定，以便將望遠鏡頭的效能發揮到最大。詳情請參閱照相機的使用說明書。

COOLPIX 8800 COOLPIX 8700 COOLPIX 5700

注意事項

當相機設定在**遠距攝影**（远摄镜，Telephoto）模式時，鏡頭會自動放大到最大變焦位置。可以使用（數碼）變焦。使用 COOLPIX 8800 相機的用戶還可以在中間和最大光學變焦位置之間手動調節變焦位置；而使用 COOLPIX 8700 和 5700 的用戶在選擇了**遠距攝影**（远摄镜，Telephoto）時便不能調節光學變焦位置。當將**鏡头**（LENS）選項設定成**标准**（Normal）時，可以手動調節變焦位置；但請注意，如果 COOLPIX 8700 和 5700 未設定在最大變焦位置，拍出的照片可能會帶黑邊。

使用 COOLPIX 8800 相機的用戶，通過啓動減震功能（VR）可以減少相機震動帶來的影響。如果將**鏡頭**選項設定成**遠距攝影**時，使用 TC-E17ED 時可獲得減震功能的最佳使用效果。如果未選擇**遠距攝影**，減震功能便達不到理想的使用效果。

在選擇了**遠距攝影**（远摄镜，Telephoto）時，不能使用內設閃光燈；但選擇的外接閃光燈仍可以使用。注意，當將**鏡头**（LENS）选项设定成**标准**（Normal）時，雖然內建閃光燈可以使用，但閃光燈的燈光可能會被望遠鏡頭遮住。

注意事項

- 該望遠鏡頭只可用於尼康 COOLPIX 8800，8700 和 5700 數位相機，而不能用於其他相機。
- 望遠鏡頭會增大相機的組合焦距，並增加相機的總重量。爲防止拍出的照片模糊，請務必拿穩相機，或將其安裝到三腳架上。
- 在安裝了廣角鏡頭之後，請勿僅靠握住廣角鏡頭提拿相機，因爲此舉可能損壞器材。在搬運或攜帶相機之前，請卸下廣角鏡頭。
- 如果拍攝主體的背後發光，或者有異常明亮的光源，如太陽光從拍攝主體的背後以某個角度照射到畫面上時，照片上可能會出現"鬼影"。
- 用望遠鏡頭拍照時，請使用自動對焦模式。將對焦模式設定在無限遠時相機可能無法對焦；在手動對焦模式下，手動對焦的螢幕顯示可能無法反映出實際的對焦距離。
- 列出的相機照片訊息僅爲相機鏡頭的焦距，而不是組合焦距。
- 在不使用廣角鏡頭時，請套上前、後鏡頭蓋。請注意，當周圍溫度過低時，前蓋有時不容易取下。
- 小心不要刮傷鏡頭。
- 在清潔鏡頭時，可用風筒吹去灰塵。若鏡頭上有指紋或其他污點，可用沾有少許純淨乙醇的柔軟、清潔的棉布進行擦拭。用棉布從鏡頭的中心到邊緣轉圈擦拭，以確保擦淨鏡頭的每個部位，並且不會留下任何痕跡。注意，鏡頭上的任何異物都可能出現在照片上。

配件

隨 TC-E17ED 提供的配件爲一個軟包、鏡頭托座和兩個鏡頭保護蓋（前蓋和後蓋）。

規格

鏡片數量	3 組 5 片，包括兩個 ED 鏡頭	
變焦比率*	1.7 倍	
尺寸	直徑 88 mm×85.5 mm，不包括鏡頭蓋	
重量	大約 635 g 不包括附件	
	COOLPIX 8800	**COOLPIX 8700 / COOLPIX 5700**
組合焦距* 相當於 35mm 格式	151 mm	121 mm
	600 mm	480 mm
組合光圈值*	f/5.2	f/4.2
大約角度	4.2°	5.2°
最小對焦距離*,†	3.9 m	1.5 m

* 位於最大變焦位置
† 從轉換鏡頭的中央表面（前面）到被攝物之間的最短距離

規格和外觀若有變更恕不另行通知。

한국어

이번에 니콘 텔레컨버터 TC-E17ED 를 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 본제품을 아래의 니콘 디지털카메라에 장착하면 촬영렌즈의 초점거리가 1.7 배로 되어 보다 망원의 촬영을 할 수 있습니다.

사용가능한 디지털카메라 및 대응하는 어댑터 링 (별매)	
카메라 종류	어댑터 링
COOLPIX 8800	UR-E17
COOLPIX 8700 COOLPIX 5700	UR-E19

안전상의 주의

사용 전에 "안전상의 주의" 를 잘 읽고 나서 바르게 사용하여 주십시오. 본 "안전상의 주의" 는 제품을 안전하고 바르게 사용하여 사용자나 타인의 위해나 재산상의 손해를 미연에 방지하기 위하여 중요한 내용을 기재하고 있습니다. 다음으로 후에는 반드시 사용자가 언제나 볼 수 있는 곳에 보관하여 주십시오.

표시와 의미는 다음과 같습니다 .

⚠ 경고	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 사망 또는 상해를 입을 가능성이 예상되는 내용을 표시하고 있습니다.
⚠ 주의	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 상해를 입을 가능성이 예상되는 내용 및 물적손해의 발생이 예상되는 내용을 표시하고 있습니다.

준수항 내용의 종류를 다음의 그림 표시로 구분하여 설명하고 있습니다 .

그림 표시의 예

⚠	기호는 주의 (경고를 포함) 를 요하는 내용을 알리는 것입니다 . 그림 안이나 주변에 구체적인 주의내용 (위험그림의 경우에는 감전주의) 이 그려져 있습니다 .
⃠	기호는 금지 (해서는 안되는 것) 행위를 알리는 것입니다 . 그림 안이나 주변에구체적인 금지내용 (분해 그림의 경우에는 분해금지) 이 그려져 있습니다 .

⚠ 경고

탈해전기비로 직접 태양이나 강한 빛을 보지 말 것	실명이나 시력장애의 원인이 됩니다 .
분해하지 말 것	파손 등에 의한 부상의 원인이 됩니다 .
만져보지	낙하 등에 의해 파손되었을 때는 파손부를 손으로 만지지 말 것
즉시 수리의 뢰를	파손부에서 상처를 입는 원인이 됩니다 . 판매점 또는 니콘 서비스센터에 수리를 의뢰하여 주십시오.
보관주의	유아 의 입에 들어가는 작은 부품은 유아의 손이 닿지 않는 장소에 보관할 것 유아가 삼킬 우려가 있습니다 . 만일 삼킨 경우에는 즉시 의사의 진료를 받아 주십시오.

⚠ 주의

보관주의	제품은 유아의 손이 닿지 않는 장소에 보관할 것 부상의 원인이 되는 경우가 있습니다 .
보관주의	사용하지 않을 때는 렌즈에 캡을 씌우거나 착사경선이 들지 않는 곳에 보관할 것 태양광이 초점을 맺어 화재의 원인이 되는 경우가 있습니다 .
이용금지	삼각대에 카메라나 텔레컨버터를 장착한 채로 이동시키지 말 것 넘어지거나 부딪쳐서 부상의 원인이 되는 경우가 있습니다 .
보관주의	제품은 불안정한 장소에 보관하지 말 것 넘어지거나 떨어져서 부상의 원인이 되는 경우가 있습니다 . 본제품에는 유리 부분이 있기 때문에 만일 낙하 등으로 파손된 경우에는 유리 파편에 부상을 입지 않도록 주의하여 주십시오.
주의	본제품의 가동부 및 카메라의 렌즈 가동부에 주의할 것 손가락 등이 끼어 부상의 원인이 되는 경우가 있습니다 .

■ 장착방법

텔레컨버터를 장착하기 전에
- **카메라의 전원이 OFF (오프) 로 되어 있는지 확인하여 주십시오 .**
- **카메라의 렌즈캡을 벗겨 주십시오 .**
- **카메라에 필터나 렌즈후드를 장착하고 있는 경우에는